



Mitgliederversammlung 2019 成员大会

Herzlich Willkommen

欢迎 各位



Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Feststellung der Stimmberechtigten
3. Genehmigung der Tagesordnung
4. Jahresbericht des Vorstandes
5. Bericht über das Geschäftsjahr 2018
6. Entlastung des Vorstandes
7. Satzung, Beitragsordnung
8. Neuwahl des Vorstandes
9. Neuwahl der Kassenprüfer
10. Verschiedenes

议程

1. 问候
2. 确定选民
3. 议程批准
4. 董事会年度报告
5. 2018年年终报告
6. 认同董事会工会
7. 规章、缴费制度
8. 选举新董事会成员
9. 选举新审计人员
10. 其他事项

2. Feststellung der Stimmberechtigten 确定选民

Gemäß Satzung leitet ein Mitglied des Präsidiums die Mitgliederversammlung.
Heute übernimmt Andreas Heinrich diese Funktion.

Es sind insgesamt 24 Personen anwesend. Davon sind 24 Vereinsmitglieder
(siehe Unterschriftenliste).

Alle anwesenden Mitglieder sind mit jeweils einer Stimme stimmberechtigt.

Die Abstimmung erfolgt per Handzeichen.

3. Genehmigung der Tagesordnung 议程批准

Die in der Einladung mitgeteilte Tagesordnung wird von den anwesenden stimmberechtigten Mitgliedern bestätigt :

- ❖ Gegenstimmen: 0
- ❖ Enthaltungen: 0
- ❖ Zustimmungen: 24

Ergänzungen:

keine



4. Jahresbericht des Vorstandes 董事会年度报告

❖ 19. Januar

Teilnahme am Gesangsprogramm beim Frühlingsfest des Chinesischen Studentenvereins der TU Braunschweig



❖ 26. Januar

Vortrag "Von Nanjing nach Chengdu"

❖ 09. Februar

Bao Jiaozi in den Klassen zur Feier des Frühlingsfestes



4. Jahresbericht des Vorstandes 董事会年度报告

❖ 04. Mai

Vortrag „Rundreise Taiwan“

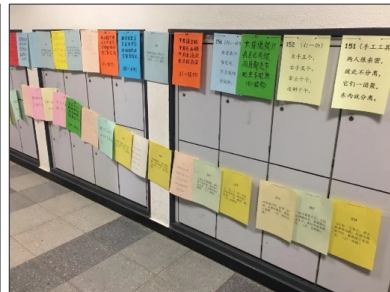
❖ 01. Juni

Interne Weiterbildung in der Schule



❖ 28. September

Rätseln in der Schule zum Mondfest



4. Jahresbericht des Vorstandes 董事会年度报告

Chinesisches Konsulat in Hamburg

- ❖ Januar Teilnahme am Frühlingsfest
- ❖ Juni Ortstermin des Konsulats in Braunschweig



- ❖ Oktober Übergabe von ca. 400 Schulbüchern

4. Jahresbericht des Vorstandes 董事会年度报告

Verband der Chinesisch-Schulen Deutschlands e.V.
全德中文学校联合总会

(Gründungsmitglied seit 2014)

- ❖ März zweitägige
 Mitgliederversammlung
 in Stuttgart



- ❖ September Drei unserer SchülerInnen nehmen an einem Schreibwettbewerb des Verbandes teil. Frau Peng sitzt in der Jury.

4. Jahresbericht des Vorstandes 董事会年度报告

Zusammenarbeit mit der Stadt Braunschweig

- ❖ Im Rahmen der „Kulturnacht 2019“ wurden im Juni auch Künstler aus den Partnerstädten der Stadt Braunschweig eingeladen. Aus unserer Partnerstadt Zhuhai präsentierte Frau LAI Qiongxia die kantonesische Oper. Wir sind als Verein beim Empfang mit der Bürgermeisterin, beim Sommerfest der Stadt anwesend und begleiten Frau LAI bei Ihren Auftritten.



4. Jahresbericht des Vorstandes 董事会年度报告

- ❖ Auftritte von Frau LAI bei der „Kulturnacht 2019“



- ❖ Vortrag über die kantonesische Oper mit anschließender kurzer Präsentation in unserer Schule



4. Jahresbericht des Vorstandes 董事会年度报告

Radio Okerwelle

- ❖ Am 26. Oktober sind Herr Heinrich und Frau Li von Radio Okerwelle interviewt worden. Dabei wurden unsere Schule und unser Verein vorgestellt. Dabei lag der Schwerpunkt auf unseren Veranstaltungen im Rahmen des Kulturaustauschs.



4. Jahresbericht des Vorstandes 董事会年度报告

Chinesisch-Schule Kleine Tiger

- ❖ Derzeit 3 Klassen für Erwachsene und 9 Klassen für Kinder und Jugendliche.
- ❖ Aktuell 120 Schüler und Schülerinnen mit 161 Eltern sowie 10 weiteren Mitgliedern.
- ❖ Davon 43 % mit chinesischem, 34 % mit deutsch-chinesischem und 22 % mit deutschem Hintergrund.
- ❖ 12 Lehrkräfte, davon 9 Eltern mit Kindern an unserer Schule
- ❖ Fortbildungen:

24.02.	3 Lehrerinnen beim Verband der Chin.-Schulen, Frankfurt
03./04.07.	2 Lehrerinnen am Konfuzius-Institut, Berlin
25.09.	1 Lehrerin am Konfuzius-Institut, Hannover

Der Vorstand dankt allen Lehrkräften für ihr Engagement!

4. Jahresbericht des Vorstandes

董事会年度报告

Zusammensetzung der Klassen

Klasse	Anzahl SchülerInnen	Altersspanne	seit	Zielgruppe	Niveau
B	17	4 - 6	2019	Vorschule	
S	19	4 - 9	2018	Vorschule	
E	12	6 - 12	2017	Grundschule	
N	10	6 - 8	2016	Grundschule	
M	9	6 - 11	2015	Grundschule	
L	13	9 - 15	2012	Mittelschule	HSK 2
H	10	8 - 16	2013	Mittelschule	Vorbereitung HSK 3
F	4	13 - 17	2007	Oberschule	zw. HSK 2 und 3
G	7	13 - 16	2008	Oberschule	Vorbereitung HSK 3 / 4
C	11	11 - 58	2018	Erwachsene	Anfänger
A	5	16 - 62	2014	Erwachsene	Vorbereitung HSK 3
D	3	26 - 72	2013	Erwachsene	teilw. HSK 4

4. Jahresbericht des Vorstandes

董事会年度报告

Regionale Verteilung


- ❖ Von **120** SchülerInnen sind **90** unter 18 Jahre alt und haben einen chinesischen oder deutsch-chinesischen Hintergrund. **86** kommen aus 5 Städten oder Landkreisen.
- ❖ Die durchschnittliche einfache Fahrtstrecke zur Schule beträgt 24 km.

TOP 5 Stadt / Landkreis	Schüler / Schülerinnen	Einwohner *				Summe
		Unter 18	Anteil	Über 18	Studenten	
Braunschweig	59	186	35 %	442	953	1.581
Wolfsburg	13	177	7 %	470	14	661
Wolfenbüttel	6	15	40 %	49	84	148
Salzgitter	4	24	17 %	59	1	84
Gifhorn	4	15	27 %	155	0	170
Gesamt	86	399	22 %	1.175	1.052	2.626

* Quelle: Einwohnermeldeämter

5. Bericht über das Geschäftsjahr 2018

2018年年终报告

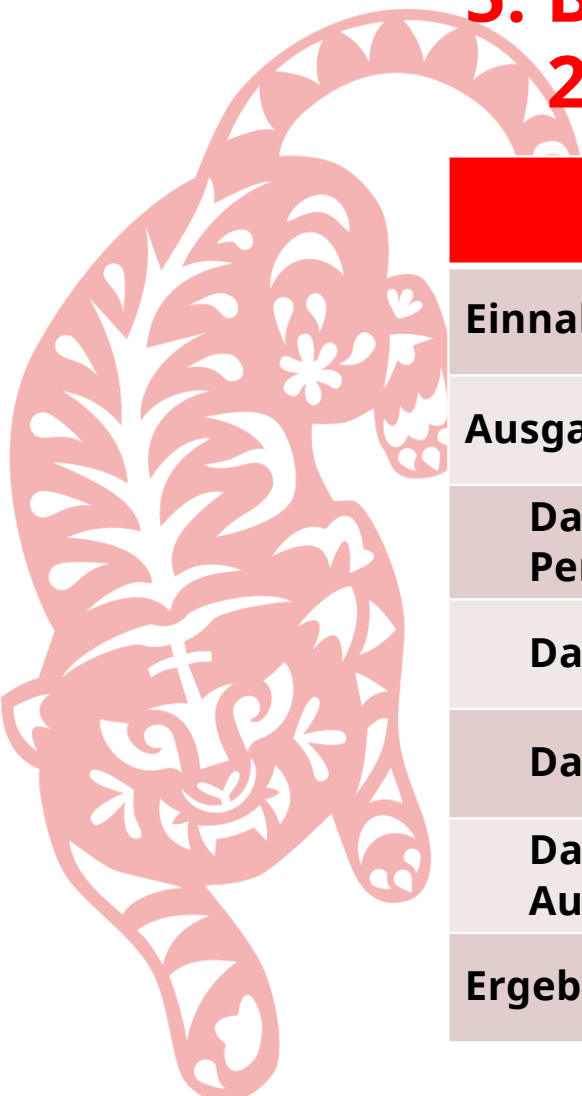


Geschäftsjahr	Anfangsbestand	Einnahmen	Ausgaben	Ergebnis	Endbestand
2013	10.655	16.356	15.294	1.062	11.717
2014	11.717	18.447	18.152	295	12.012
2015	12.012	21.708	17.690	4.018	16.030
2016	16.030	24.204	18.003	6.201	22.231
2017	22.231	22.586	22.179	406	22.637
2018	22.637	26.513	28.534	-2.021	20.617

Alle Angaben gerundet in Euro

5. Bericht über das Geschäftsjahr 2018

2018年年终报告



	2018	2017	2016	2015
Einnahmen	26.513	22.586	24.204	21.708
Ausgaben	-28.534	-22.179	-18.003	-17.690
Davon Personalkosten	-23.015	-17.759	-14.512	-13.756
Davon Reisekosten	-46	-814	-500	-628
Davon Raumkosten	-1.722	-1.481	-1.375	-1.295
Davon Übrige Ausgaben	-3.646	-2.021	-1.370	-1.770
Ergebnis	-2.021	406	6.201	4.018

Alle Angaben gerundet in Euro

6. Entlastung des Vorstandes 认同董事会工会

Der Vorstand bittet um Entlastung für das Geschäftsjahr 2018. Der Antrag wird von den anwesenden stimmberechtigten Mitgliedern wie folgt beschlossen:

- ❖ Gegenstimmen: 0
- ❖ Enthaltungen: 0
- ❖ Entlastungen: 24

Ergänzungen:

keine

7. Satzung, Beitragsordnung 规章、缴费制度

- ❖ Der Vorstand des Vereins schlägt eine klarere Trennung von Vereinsfunktionen und dem operativen schulischen Geschäft vor, um eine flexiblere Besetzung von Aufgaben im Schulbereich ohne Anpassungen der Satzung und eine Wahl durch die Mitgliederversammlung zu ermöglichen.
- ❖ Aus diesem Grund wird die Reduzierung der Anzahl Vorstandsmitglieder von sieben auf fünf Positionen vorgeschlagen.
- ❖ Die bisherigen Position Beauftragte/r für Bildung u. Prüfung sowie für Schulorganisation entfallen somit.
- ❖ §7 Satz 1 der aktuellen Satzung wird wie folgt angepasst:

§ 7

Der Vorstand

- 1) Der Vorstand i. S. d. § 26 BGB besteht aus
 - a. dem Präsidenten / der Präsidentin
 - b. dem Ersten Vizepräsidenten / der Ersten Vizepräsidentin
 - c. dem Zweiten Vizepräsidenten / der Zweiten Vizepräsidentin & Schulleitung
 - d. dem Beauftragten / der Beauftragten für Kassenführung
 - e. dem Beauftragten / der Beauftragten für Schriftführung.

7. Satzung, Beitragsordnung 规章、缴费制度

❖ Schulgeld und Mitgliedbeitrag bleiben in 2020 unverändert

	Anzahl Monate pro Halbjahr	Preis pro Monat	1. Halbjahr von März bis August	2. Halbjahr von September bis Februar
Mitgliedsbeitrag DCGBS (Einzel- und Familienbeitrag)	6	1,00 €	6,00 €	6,00 €
Schulgeld je Unterrichtsteilnehmer	6	21,00 €	126,00 €	126,00 €

7. Satzung, Beitragsordnung 规章、缴费制度

Die vorgestellte Änderung der Satzung und die unveränderte Beitragsordnung werden von den anwesenden stimmberechtigten Mitgliedern wie folgt beschlossen:

- ❖ Gegenstimmen: 0
- ❖ Enthaltungen: 0
- ❖ Zustimmungen: 24

Ergänzungen:

keine

8. Neuwahl des Vorstandes 选举新董事会成员



Funktion	Funktionsbeschreibung
Präsident/in	Sprecher/in des Präsidiums
Erste/r Vizepräsident/in	Erste/r Stellvertreter/in des/der Präsidenten/in
Zweite/r Vizepräsident/in & Schulleitung	Zweite/r Stellvertreter/in des/der Präsidenten/in und Sprecher/in für Schulbetrieb
Beauftragte/r für Kassenführung	Buchhaltung, Steuererklärung, Rechnungen
Beauftragte/r für Schriftführung	Protokollführung

8. Neuwahl des Vorstandes 选举新董事会成员



Funktion	Kandidat/in
Präsident/in	Christian Claussen
Erste/r Vizepräsident/in	Andreas Heinrich
Zweite/r Vizepräsident/in & Schulleitung	Sashuang Li/ 李飒爽
Beauftragte/r für Kassenführung	Andreas Winter
Beauftragte/r für Schriftführung	Wei Klee / 郁玮

8. Neuwahl des Vorstandes 选举新董事会成员


Der Versammlungsleiter bittet um die Wahl der vorgestellten Kandidaten für die Amtsdauer von zwei Jahren:

Die Kandidaten wurde mit folgendem Ergebnis gewählt:

- ❖ Gegenstimmen: 0
- ❖ Enthaltungen: 1
- ❖ Zustimmungen: 23

Die Kandidaten nehmen die Wahl an.

9. Neuwahl der Kassenprüfer 选举新审计人员



Funktion	Kandidat/in
Für Geschäftsjahr 2018	
1. Kassenprüfer/in	Brunssen, Stephan
2. Kassenprüfer/in	Firley, Thomas
Für Geschäftsjahr 2019 ff.	
1. Kassenprüfer/in	Brunssen, Stephan
2. Kassenprüfer/in	Firley, Thomas

9. Neuwahl der Kassenprüfer 选举新审计人员

Der Versammlungsleiter bittet um die Wahl der vorgestellten Kandidaten für die Amtsdauer von zwei Jahren:

Die Kandidaten wurde mit folgendem Ergebnis gewählt:

- ❖ Gegenstimmen: 0
- ❖ Enthaltungen: 4
- ❖ Zustimmungen: 20

Die Kandidaten nehmen die Wahl an.

10. Verschiedenes

其他事项

Ausblick 2020

Termine

- ❖ 08. Februar Frühlingsfest in der Schule
- ❖ 07. November Mondfest in der Schule

Veranstaltungen

- ❖ Erste-Hilfe-Kurs / Verhalten in Notfällen
- ❖ Notfallübung



Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit
谢谢各位